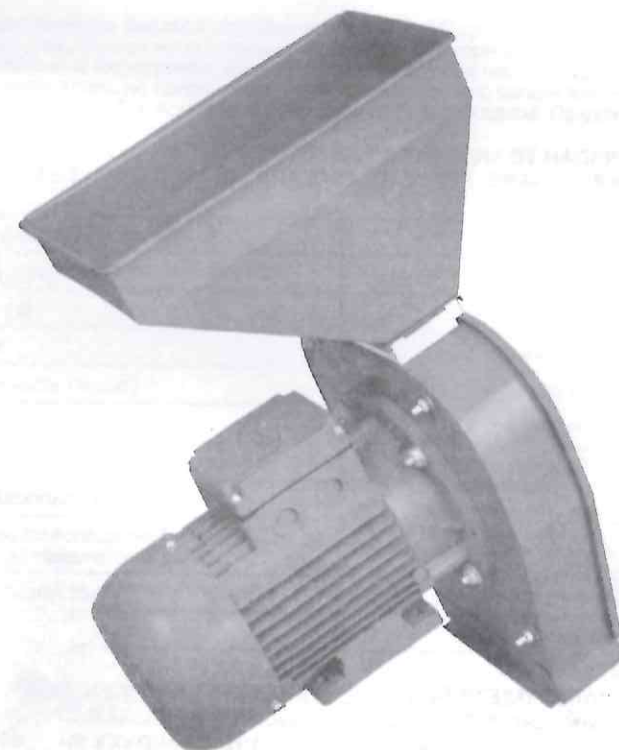




УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации перед использованием прибора.



Настоящее руководство является документом, объединенным с техническим описанием и инструкцией по эксплуатации, который удостоверяет гарантированные основные параметры и характеристики прибора.

Приобретенное вами устройство соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

При покупке кормоизмельчителя проверяйте его комплектность и требуйте проверки работоспособности прибора.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1. Кормоизмельчитель бытовой электрический **ЗУБР-1С** предназначен для дробления зерна (пшеницы, ржи, ячменя и т.п.), предназначенного для кормления домашних животных, в бытовых и аналогичных им условиях, например в фермерских и частных хозяйствах.

1.2. Кормоизмельчитель не предназначен для промышленного использования.

1.3. Не используйте прибор при воздействии атмосферных осадков. Предохраняйте его от жары, прямых солнечных лучей и влажности.

ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПРИБОРА ЗАВИСИТ ОТ НАПРЯЖЕНИЯ СЕТИ ПИТАНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМОГО ЗЕРНА, ВЛАЖНОСТИ ЗЕРНА, ДИАМЕТРА ИСПОЛЬЗУЕМОГО СИТА.

Диапазон номинальных напряжений	220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	2500 Вт
Номинальный ток	5,2 А
Тип двигателя	асинхронный, однофазный
Производительность (зерно)	180 кг/ч
Частота вращения	2850 об/мин
Номинальная потребляемая мощность	680 Вт
Класс электробезопасности	I
Степень защиты от попадания (проникновения) внешних твердых предметов и воды	IP 44
Температура эксплуатации	-25...+40 °C
Режим работы	S1 (продолжительный)
Вес нетто/брутто	11,12/12,22 кг

ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО В ЛЮБОЙ МОМЕНТ БЕЗ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ИЗВЕЩЕНИЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ДИЗАЙН И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ПРИБОРА.

2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1	Кормоизмельчитель с ситом Ø 5 мм	1 компл.
2	Бункер для зерна	1 шт.
3	Сменное сито с отверстиями Ø 2,5 мм	1 шт.
4	Заслонка с рамкой	1 компл.
5	Крепления	1 компл.
6	Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном	1 экз.

Примечание: незначительные изменения в комплектации могут быть не отражены в настоящем руководстве.

3. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. НЕПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С МАШИНОЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ И ПРИЧИНИТЬ ТЯЖКИЙ ВРЕД ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВОЗНИКШИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, А ТАКЖЕ ВНЕСЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ. В ЭТОМ СЛУЧАЕ ВСЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВОЗЛАГАЕТСЯ НА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

3.1. Перед подключением устройства к сети питания проверьте, совпадает ли ее напряжение с диапазоном номинальных напряжений питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).

3.2. Подключайте прибор только к сети питания, в которой есть цепь заземления.

3.3. Кормоизмельчитель необходимо подключать к сети питания, содержащей защитный заземляющий провод в стационарной проводке здания.

3.4. Запрещается хранить и эксплуатировать кормоизмельчитель во взрывоопасных помещениях или в помещениях с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию, а также в условиях повышенной влажности, воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя или снегопада. Предохраняйте его от жары, прямых солнечных лучей и влажности.

3.5. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

3.6. Отключайте прибор от сети питания, если он не используется, а также при проведении работ по его очистке, техническому обслуживанию и ремонту. Извлекайте шнур питания сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за шнур питания.

3.7. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Не допускайте детей в зону работы кормоизмельчителя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ТРАВМЫ РАЗНОЙ СТЕПЕНИ ТЯЖЕСТИ.

3.8. Запрещается использовать неисправный прибор, в том числе с поврежденным шнуром питания или вилок. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.

3.9. Шнур питания прибора должен быть защищен от случайного повреждения. Запрещается натягивать и перекручивать шнур питания. Непосредственное соприкосновение шнура питания с горячими, острыми и масляными поверхностями не допускается. Не ставьте на шнур питания или шнур-удлинитель груз, это может привести к расщеплению изоляции.

3.10. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.

3.11. Не прикасайтесь к подключенному к сети питания прибору влажными руками.

3.12. Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма. Дождитесь полной остановки движущихся по инерции частей кормоизмельчителя после его выключения, не пытайтесь остановить их руками.

ВНИМАНИЕ! НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ ПРИ ПЕРЕГРУЗКЕ ИЛИ ЗАКЛИНИВАНИИ РАБОЧИХ ОРГАНОВ.

3.13. Запрещается работать на сильно пониженных оборотах и включать в сеть питания заклинивший электродвигатель (во избежание возможного возгорания электродвигателя и электрической проводки).

3.14. Запрещается открывать крышку до полной остановки вращающегося барабана.

3.15. Запрещается пользоваться плавкими вставками, отличающимися от номинала в 12 А.

3.16. Запрещается использовать принадлежности и аксессуары, не входящие в комплект поставки данного прибора и не рекомендованные производителем.

3.17. Запрещается погружать прибор и шнур питания в воду или другие жидкости или мыть под струей воды. Не допускайте попадания влаги в электродвигатель. Если это произошло, обратитесь в сервисный центр.

3.18. Прибор предназначен для работы в жилых, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым энергопотреблением.

3.19. Во избежание перегрузки сети питания не используйте кормоизмельчитель одновременно с другими энергоёмкими приборами.

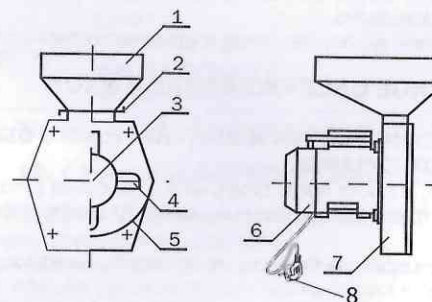
3.20. При возникновении неисправностей не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать прибор, обращайтесь в сервисный центр.

3.21. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «ГИДРОАГРЕГАТ» людям, домашним животным, имуществу потребителя и иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и неосторожных действий (бездействий) потребителя и иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

ВНИМАНИЕ! УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ (ПЛЕНКА, ПЕНОПЛАСТ И Т. Д.) МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ. ХРАНИТЕ УПАКОВКУ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Примечание: данное руководство не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации кормоизмельчителя. Пользователь должен самостоятельно следить за соблюдением техники безопасности при работе с данным прибором.

4. УСТРОЙСТВО КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

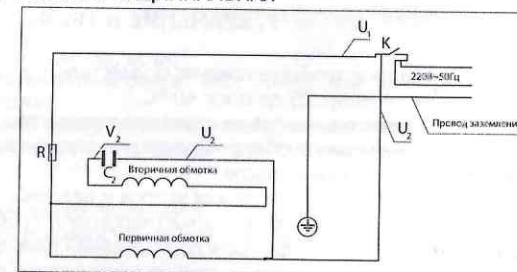


Прибор состоит из следующих основных узлов:

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Загрузочный лоток для зерна | 5. Сменное сито |
| 2. Заслонка | 6. Электродвигатель |
| 3. Винт | 7. Рабочая камера |
| 4. Молотковый нож | 8. Шнур питания |

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ

U_1 , U_2 - главная (первичная) обмотка
 V_2 - вспомогательная (вторичная) обмотка
 C2 - рабочий конденсатор
 R - термореле
 K - переключатель «О/И» (ВЫК/ВКЛ)



5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

- 5.1. Соберите прибор. На рабочую камеру установите рамку с заслонкой, а затем бункер. Закрепите болтами из комплекта поставки.
- 5.2. Закрепите кормоизмельчитель на краю стола или другой жесткой поверхности с помощью болтов, гаек и шайб, входящих в комплект.
- 5.3. Для измельчения зерна установите на прибор сито необходимого диаметра из комплекта поставки. Заслонкой перекройте загрузочное окно. На выгрузочное окно закрепите мешок.
- 5.4. Подготовьте продукт для переработки. Зерно очистите от посторонних предметов.
ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЛАЖНОЕ ЗЕРНО!
- 5.5. Подключите машину к сети питания и включите электродвигатель, нажав пускатель.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСКАТЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ПОД НАГРУЗКОЙ.
- 5.6. Засыпайте зерно в бункер с последующим добавлением его по мере выработки. Зерно обязательно должно быть очищено от посторонних твердых предметов.
- 5.7. В зависимости от диаметра сита и вида измельчаемого зерна его подачу следует регулировать заслонкой.
- 5.8. Для изменения крупности помола замените сито в рабочей камере.
ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ СИТА ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.
- 5.9. Не допускайте переполнения мешка для приема дробленого зерна, это может привести к поломке прибора.
ЗАПРЕЩЕНО ОТКРЫВАТЬ ЗАСЛОНКУ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ПРИ НЕРАБОТАЮЩЕМ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЕ.
- 5.10. После окончания переработки зерна машине необходимо поработать в течение 3 минут на холостом ходу для удаления остатков зерна.
- 5.11. Для завершения работы нажмите кнопку пускателя и отключите прибор от сети питания.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОЧИСТКИ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОТКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.

- 6.1. Перед эксплуатацией прибора, а также после длительного перерыва в использовании необходимо произвести обкатку двигателя без нагрузки в течение 10 минут. Этот процесс необходим для просушки обмоток.
- 6.2. Перед каждым использованием прибора необходимо проверять состояние и надежность болтовых соединений.
- 6.3. Необходимо регулярно проводить очистку прибора от пыли и общего загрязнения.
- 6.4. Обязательно очищайте внутренние поверхности рабочей камеры прибора от остатков зерна после каждого использования измельчителя.
- 6.5. На электродвигатель установлены подшипники закрытого типа, не требующие дополнительной смазки. Заменяйте подшипники вала примерно через 20000 часов работы или при появлении дефектов.

7. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

- 7.1. Хранение устройства следует осуществлять в сухом закрытом помещении при температуре от минус 25 до плюс 40 °С.
- 7.2. Во избежание выхода из строя электродвигателя после внесения прибора с холода в рабочее помещение необходимо выдержать измельчитель в помещении при комнатной температуре не менее 10 часов.
- 7.3. Берегите машину от резких ударов и падений.
- 7.4. Возможно транспортирование (перевозка) прибора различными видами крытых транспортных средств. При транспортировании прибора должна быть обеспечена защита от повреждений и воздействия на прибор атмосферных осадков и агрессивных сред.

8. УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Прибор не включается.	1. Неисправен шнур питания или вилка.	1. Для замены шнура питания следует обратиться к изготовителю, сервисной службе или подобному квалифицированному персоналу.
	2. Неисправен электродвигатель.	2. Устраняется только специалистом сервисного центра.
Перегрев двигателя, остановка при работе.	1. Большая подача зерна.	1. Уменьшить подачу зерна.
Сильный стук в рабочей зоне прибора.	1. Попадание посторонних предметов.	1. Удалить посторонний предмет.
Снижение производительности.	1. Притупились кромки молотков.	1. Переставить молотки другой стороной.
	2. Наличие большого количества зерна в рабочей камере.	2. Уменьшить подачу зерна.

Примечание: при обнаружении других неисправностей обращайтесь в сервисные центры.

10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Кормоизмельчитель бытовой электрический модель **ЗУБР-1С** соответствует техническим условиям и признан годным для эксплуатации.

Срок службы прибора не менее 3 лет при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Дата изготовления: август 2020 г.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- 11.1. Изготовитель гарантирует соответствие кормоизмельчителя требованиям технических условий.
- 11.2. Гарантия предоставляется на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть.
- 11.3. Гарантийный ремонт не производится в случае, если:
 - в гарантийном и отрывных талонах на гарантийный ремонт отсутствует отметка о продаже;
 - прошло более одного года от даты продажи;
 - был удален, вытерт или изменен заводской номер на измельчителе, а также если были вытерты или изменены данные в гарантийном талоне или отрывных талонах на гарантийный ремонт;
 - имеются следы разборки;
 - детали вышли из строя ввиду несвоевременного проведения текущего и периодического обслуживания или несоблюдения требований руководства по эксплуатации;
 - повреждения возникли вследствие:

- перегрузки при неправильной или небрежной эксплуатации (падения, внешних механических повреждений, действия внешнего пламени, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, насекомых и т.п.);
- стихийных бедствий (пожаров, наводнений и др.);
- нарушения правил эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- несоответствия государственным стандартам параметров питающих кабельных сетей и других подобных факторов;
- ненадежного электрического контакта при подключении кормоизмельчителя к сети питания;

использования кормоизмельчителя, предназначенного для бытовых целей, в коммерческих, производственных, а также иных целях, не соответствующих его прямому назначению или вызывающих чрезмерные нагрузки на детали изделия;

- неправильной транспортировки или хранения.

ВНИМАНИЕ! В ЭТИХ СЛУЧАЯХ РЕМОНТ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЗА СЧЕТ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ЕСЛИ ВСЛЕДСТВИЕ ИНТЕНСИВНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ТРЕБУЕТ ДОСРОЧНОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ТО ДАННЫЕ РАБОТЫ ТАКЖЕ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ЗА СЧЕТ ПОТРЕБИТЕЛЯ.

11.4. Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления гарантийного талона или если информация в нем будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

11.5. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

11.6. Гарантия не распространяется на:

- пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства (для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками; для приборов, работающих от аккумуляторов, - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов);
- расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, подставки, решетки, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).

Авторизованные сервисные центры, уполномоченные осуществлять ремонт, гарантийное и послегарантийное обслуживание изделия, находятся более чем в 100 городах. Информацию о сервисных центрах можно получить по телефону горячей линии **8-800-500-2168** или на сайте **www.el-delta.ru**.

Головные сервисные представители (центры):

АДРЕС	ТЕЛЕФОНЫ
346728, Ростовская обл., п. Опытный, ул. Западная, 21в	8-800-500-21-68 добавочный 124, 125
142700, Московская область, Ленинский район, Апаринки, стр. 1	(495) 546-65-74 (495) 546-65-70 (495) 546-65-80

Изготовитель: Блест Глоб Интернешнл
Лимитед, Рум 3020, Флор 3, Билдин 5,
№21, Сянь Ле Нань Лу, Юэ Сю
Дистрикт, Гуанчжоу Сити, КНР
Страна производства: Китай
Импортер: ООО «ВЕКТОР-М» 346720,
Россия, Ростовская область, г. Аксай,
пр. Ленина, д. 40, литер А3, офис 25
ИНН 6102063988, ОГРН 1156181003186

Телефон горячей линии:
8-800-500-2168
Звонки по России бесплатны
www.el-delta.ru

Корешок талона № 1
на гарантийный ремонт

изъят
Исполнитель

штамп мастерской
(линия отреза)

ТАЛОН № 1

на гарантийный ремонт кормоизмельчителя бытового
электрического ЗУБР-1С

Заводской №

Дата продажи

Продан магазином

наименование и номер

магазина и его адрес, дата продажи

Штамп магазина

(линия отреза)

подпись

Корешок талона № 2
на гарантийный ремонт

изъят
Исполнитель

штамп мастерской
(линия отреза)

ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт кормоизмельчителя бытового
электрического ЗУБР-1С

Заводской №

Дата продажи

Продан магазином

наименование и номер

магазина и его адрес, дата продажи

Штамп магазина

(линия отреза)

подпись

Корешок талона № 3
на гарантийный ремонт

изъят
Исполнитель

штамп мастерской
(линия отреза)

ТАЛОН № 3

на гарантийный ремонт кормоизмельчителя бытового
электрического ЗУБР-1С

Заводской №

Дата продажи

Продан магазином

наименование и номер

магазина и его адрес, дата продажи

Штамп магазина

подпись